



494



Attrezzature per lo stiro industriale  
*Industrial finishing equipment*  
*Industrielle Finishgeräte*  
*Matériel de finition industrielle*

IT EN DE FR



mod.494

### IT Manichino per camicie mod.494

Il mod.494 è l'ultima evoluzione del nostro già apprezzatissimo stira camicie. Con più di 30 anni di esperienza su questo tipo di macchina, oggi è ancor più produttiva e prestante. Sempre e comunque alla ricerca della perfezione, abbiamo raggiunto il massimo connubio tra elevata produttività oraria, perfetta qualità di stiratura e risparmio energetico.

Sul 494 sono state applicate tecnologie innovative brevettate e migliorate, che hanno apportato un ulteriore perfezionamento, consentendo di ottenere molteplici vantaggi sia economici che di utilizzo.

La postazione di lavoro è resa più salubre e piacevole, grazie alla bassa rumorosità, e alla temperatura ambiente a bordo macchina. L'operatore non è investito da aria calda ad ogni ciclo.

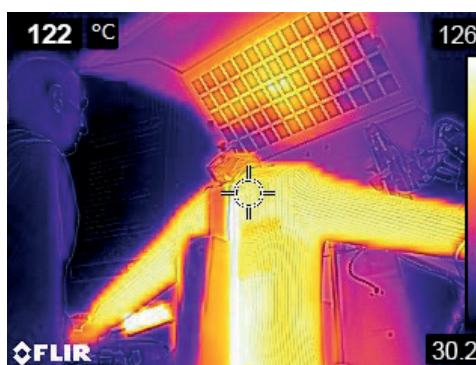
### EN Model 494 Shirt Finisher

*Model 494 represents the latest evolution of our highly valued shirt finisher. Thanks to an over 30-year-long experience in this kind of machine, it has become even more productive and performing.*

*Being in constant search for perfection, we have reached the highest union among high hourly productivity, perfect finishing quality and energy saving.*

*The innovative, patented and improved technologies applied on the 494 have brought further enhancements, with consequent multiple advantages, both economic and of use.*

*The workspace is made healthier and more pleasant by the low noise level and the room temperature on the machine. The operator is not hit by hot air at every finishing cycle.*



## DE Hemdenfinisher Modell 494

Das Modell 494 ist die letzte Weiterentwicklung unseres hochgeschätzten Hemdenfinishers. Dank einer über 30-jährigen Erfahrung mit dieser Art von Maschinen, ist diese noch produktiver und leistungsfähiger geworden. Immer auf der Suche nach Perfektion, haben wir die beste Kombination aus hoher Stundenleistung, hervorragender Finishqualität und Energieeinsparung erreicht. Beim 494 wurden patentierte und verbesserte innovative Technologien angewendet, die zu einer weiteren Verfeinerung geführt haben, und ermöglichen, mehrere Vorteile, sowohl wirtschaftlich als auch betrieblich, zu erzielen.

Durch den niedrigen Geräuschpegel und die Umgebungstemperatur an der Maschine wird der Arbeitsplatz gesünder und angenehmer. Der Bediener wird nicht bei jedem Finishvorgang von Heißluft getroffen.

## FR Mannequin Chemises modèle 494

Le modèle 494 représente la dernière évolution de notre déjà très apprécié mannequin chemises. Grâce à une expérience de plus de 30 ans sur ce type de machine, elle est devenue encore plus productive et performante.

En étant toujours à la recherche de la perfection, nous avons atteint la meilleure combinaison entre productivité horaire élevée, excellente qualité de finition et économie d'énergie.

Sur le 494 on a appliqué des technologies innovantes brevetées et améliorées, qui ont apporté un perfectionnement supplémentaire, permettant d'obtenir de multiples avantages, soit économiques, soit d'utilisation.

Le poste de travail est devenu plus sain et agréable grâce au faible niveau sonore et à la température ambiante sur la machine. L'opérateur n'est pas frappé par l'air chaud à chaque cycle de finition.



IT Macchina regolabile in altezza

EN Height-adjustable machine

DE Höhenverstellbare Maschine

FR Machine réglable en hauteur

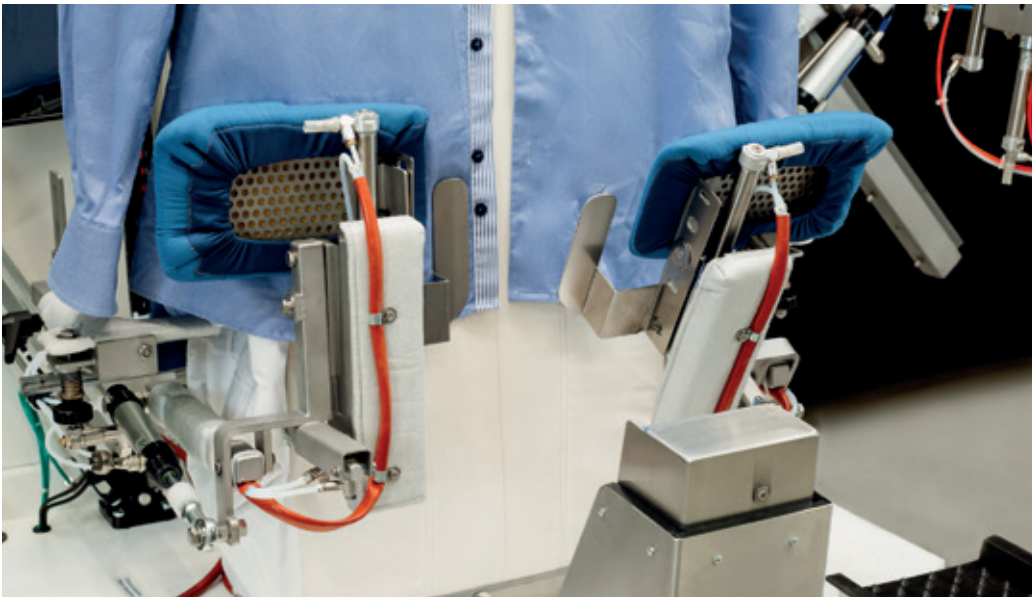


IT Nuovo computer touch screen Barbanti, con software semplice e immediato, con molteplici combinazioni per la gestione delle funzioni, contapezzi, programmi personalizzabili, statistiche, diagnostica, condivisione dati macchina, produzione e produttività, predisposizione per funzione standby. Possibilità di interconnessione con CB SMART.

EN New Barbanti touch screen computer, with user-friendly and straightforward software, with multiple combinations for the control of functions, piece counter, customizable programs, statistics, fault diagnostic, transmission of machine data, production and productivity, set-up for stand-by function. Interconnection facility with CB SMART.

DE Neuer Barbanti Touch-Screen-Computer, mit einfacher und direkter Software, mit mehrfachen Kombinationen für die Funktionssteuerung, Teilezähler, anpassbaren Programmen, Statistik, Fehlerdiagnose, Übermittlung von Maschinen-, Produktions- und Leistungsdaten, Vorbereitung für Stand-by-Funktion. Vernetzungsmöglichkeit mit CB SMART.

FR Nouvel ordinateur touch-screen Barbanti, avec software simple et direct, avec plusieurs combinaisons pour le contrôle des fonctions, compteur de pièces, programmes personnalisés, statistiques, diagnostic des pannes, transmission des données de la machine, de production et de productivité, prédisposition pour fonction stand-by. Possibilité d'interconnexion avec CB SMART.

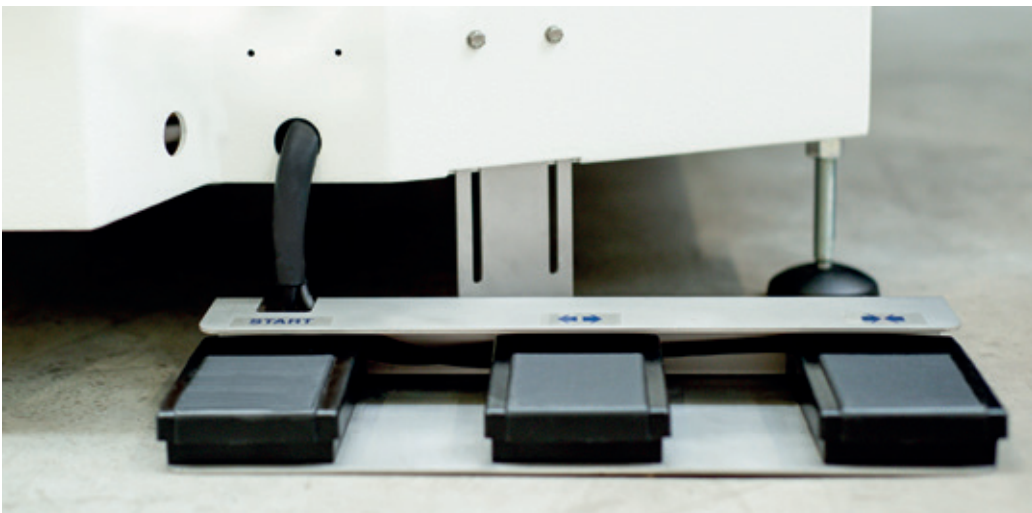


**(IT)** Massimo spazio e maggiore comodità di posizionamento. Ancora più ergonomica. La semplicità di posizionamento degli indumenti e la facilità di utilizzo della macchina permettono di ottenere ottimi risultati da subito anche senza personale qualificato.

**(EN)** Maximum space and greater positioning convenience. Even more ergonomic. The simple garment positioning and the machine ease of use ensure the achievement of excellent results from the beginning, even without qualified staff.

**(DE)** Maximaler Platz und mehr Positionierungskomfort. Noch ergonomischer. Das einfache Fixieren der Waren und die Benutzerfreundlichkeit der Maschine gewährleisten ausgezeichnete Ergebnisse ab sofort, auch ohne Fachpersonal.

**(FR)** Maximum d'espace et plus grande commodité de positionnement. Encore plus ergonomique. La simplicité de positionnement des vêtements et la facilité d'utilisation de la machine assurent des résultats excellents dès le début, même sans personnel qualifié.



**(IT)** I comodi pedali per l'apertura e chiusura spalline consentono all'operatore di avere le mani libere e di poter verificare ed eventualmente intervenire prontamente sul perfetto posizionamento del capo.

**(EN)** The comfortable foot pedals to open and close the shoulder extensions allow the operator to work with hands free, to check the garment and possibly intervene promptly for a perfect positioning.

**(DE)** Die bequemen Fußpedalen zum Öffnen und Schließen der Schulterelemente ermöglichen dem Bediener, mit freien Händen zu arbeiten, das Kleidungsstück zu prüfen und eventuell sofort für eine perfekte Positionierung einzugreifen.

**(FR)** Les pédales confortables pour ouvrir et fermer les épaulettes permettent à l'opérateur de travailler avec ses mains libres, de contrôler le vêtement et d'intervenir rapidement pour le positionner parfaitement si nécessaire.



1992 mod. 480



1996 mod. 480E



1998 mod. 481



2000 mod. 485



2002 mod. 482L4/487L4



2004 mod. 482L5/487L5



2008 mod. 482R/487R



2009 mod. 483.0/488.0



2012 mod. 483.1/488.1



2014 mod. 484/484E



2022 mod. 494

## Macchina personalizzabile con:

- pressori riscaldati che permettono di asciugare in breve tempo gli spacchi dei polsini
- tendimaniche corte
- modulo IOT per interconnessione
- funzione standby.

## Anpassbare Maschine mit:

- beheizte Anpresspatschen zum schnellen Trocknen der Manschettenschlitze
- Kurzarmspannvorrichtung
- IOT-Modul zur Vernetzung
- Stand-by-Funktion.

## The machine can be customized with:

- heated plates for fast drying of cuff vents
- short-sleeve arms
- IOT module for interconnection
- stand-by function.

## La machine peut être personnalisée avec :

- plaques chauffées pour le séchage rapide des fentes des poignets
- bras des manches courtes
- module IOT pour interconnexion
- fonction stand-by.



Risparmio energetico  
Energy saving  
Energieeinsparung  
Economie d'énergie



Tre sistemi brevettati  
Three patented devices  
Drei patentierte Vorrichtungen  
Trois systèmes brevetés

### IT Risparmio energetico

#### Tre sistemi brevettati

- Recuperatore di calore (di serie) con cappa ancora più grande per un maggiore risparmio energetico in grado di recuperare l'aria calda e di reinserirla nel ciclo di stiratura, creando enormi vantaggi per l'utilizzatore:
  - netta diminuzione dei consumi
  - meno immissioni di aria calda nell'ambiente di lavoro
  - aumento della temperatura dell'aria di asciugamento per permettere una riduzione dei tempi di stiratura, aumentando la produttività.
- Ricircolo condense (di serie) in grado di riutilizzarne il calore residuo reintroducendole nel circuito.
- Funzione Standby (optional) per pagare solo l'energia effettivamente consumata.

### DE Energieeinsparung

#### Drei patentierte Vorrichtungen

- Wärmerückgewinnung (Standard) mit noch größerer Ablufthaube für höhere Energieeinsparungen, zum Rückgewinnen und Rückführen der Heißluft in den Finishablauf, mit großen Vorteilen für den Bediener, und zwar:
  - deutliche Reduzierung des Energieverbrauchs
  - niedrigere Heißluftbelastung im Betriebsraum
  - höhere Temperatur der Trocknungsluft, mit daraus folgender Verkürzung der Finishzeiten und Erhöhung der Maschinenleistung.
- Kondensatrückführung (Standard) zur Rückgewinnung der Restwärme und Wiedereinführung des Kondensats in den Dampfkreis.
- Stand-by-Funktion (Option), um nur für die tatsächlich verbrauchte Energie zu bezahlen.

### EN Energy saving

#### Three patented devices

- Energy saving device (standard), with even larger hood for higher energy saving, which recycles hot air and reintroduces it into the finishing cycle, with conspicuous advantages for the operator, such as:
  - significant reduction in energy consumption
  - reduced introduction of hot air in the work place
  - higher air temperature for the drying function, with consequent reduction in finishing times and increase in production.
- Condensate recirculation system (standard) for residual heat recovery and condensate reintroduction into the circuit.
- Stand-by function (optional), to pay only for the really consumed energy.

### FR Économie d'énergie

#### Trois systèmes brevetés

- Récupérateur de chaleur, avec hotte encore plus grande pour une économie d'énergie supérieure, qui récupère l'air chaud et le réintroduit dans le cycle de finition, en produisant des avantages considérables pour l'opérateur:
  - diminution importante des consommations énergétiques
  - réduction des émissions d'air chaud dans l'atelier de travail
  - augmentation de la température de l'air de séchage et conséquente réduction des temps de finition, ce qui augmente la productivité.
- Recirculation de l'eau de condensation (standard), pour réutiliser la chaleur résiduelle du condensat en le réintroduisant dans le circuit.
- Fonction stand-by (optionnelle), pour payer seulement l'énergie effectivement consommée.

DATI TECNICI	Technical data	Technische Daten	Spécifications techniques	494
Tensione a richiesta	Voltage on request	Spannung auf Wunsch	Tension sur demande	
Motore ventilatore	Fan motor	Gebläsemotor	Moteur ventilation	2200 W
Potenza elettrica max	Maximun power	Maximale Leistung	Puissance maximale	5800 W
Consumo vapore / h	Steam consumption / h	Dampfverbrauch / Std.	Consomm. vapeur / h	30/35 Kg.
Consumo aria / ciclo	Air consumption / cycle	Luftverbrauch / Zyklus	Consomm. air / cycle	20
Misure ingombro base	Base dimensions	Abmessungen Gehäuse	Dimensions base	88x120 cm
Misure ingombro max.	Max. dimensions	Abmessungen max	Dimensions max.	240x120 cm



**Barbanti S.r.l.**

Via Di Mezzo, 78 - 41037 MIRANDOLA (MO) - IT

Tel. (+39) **0535.20023** - Fax (+39) 0535.26274

web: [www.barbanti.it](http://www.barbanti.it) - E-mail: [barbanti@barbanti.it](mailto:barbanti@barbanti.it)

